

SURATULMUZZAMMIL (73)

The *Suratulmuzzammil* continues the theme of warning the Makkan polytheists from the preceding surah. At that time, the Messenger had a very few followers. Hence, in this Surah, the Messenger has been affectionately addressed as the *Muzzammil* in the first verse and enjoined to seek strength and steadfastness in prayer at night and recite the *Quraan* as directed in the fourth verse for he is going to be entrusted with a weighty Word as given in the fifth verse. It shall prepare him for the hard task ahead. He must trust in Allah patiently, leaving the opulent, hostile, and powerful leaders of the polytheists to Him. He shall deal with them and all of them were dealt with as they deserved in the not too remote future. The Surah warns them of a grievous punishment from the eleventh verse to the thirteenth verse. From the fifteenth verse to the eighteenth verse, the Surah addresses them directly and equates them with Pharaoh's people. If they repudiate the Last Messenger as Pharaoh and his followers had done, they shall, like them, be punished in this world as well as the world to come. The sixteenth and the seventeenth verses reflect the intensity of the punishment which can be prevented only if they submit themselves to Allah and let themselves be disciplined by the *Quraan*. The nineteenth verse leaves the matter to their free choice.

The last verse of the Surah was revealed after about ten years in Medina but since, thematically, it is related to the first part of the Surah, it has been, without the least flaw in its continuity, added in the end of the Surah. As circumstances had changed and the Messenger, as the Supreme Head and Commander of the State of Medina, had been entrusted by Allah with heavy duties and responsibilities, it lightened his obligatory burden after commending him and his companions and announced the well-deserved relief to all such persons as needed it while enjoining obligatory prayer and the seeking of forgiveness on all of them with the promise of the best reward.

SURATULMUZZAMMIL

In the name of ALLAH, the Most Gracious, the Most Merciful

1. O (the one) wrapped (in a covering)!
2. You must stand (in prayer) at night except a little,
3. Half of it (the night) or you may decrease a little from it
4. Or add to it and you must recite the *Quraan* slowly, deliberately, clearly, and lowering the voice.
5. We will, soon, entrust you with a weighty Word (a momentous message — Our expressed or manifested mind and will).
6. Indeed, rising at night (to pray to Allah) is the most steadying of feet / the most impressive as mind and utterance agree with each other and the most conducive to reciting (the *Quraan*).
7. Indeed, you have, during the day, long engagements in the occupations of the world.
8. And you must remember your *Rabb's* name and, detaching yourself from the rest, devote yourself exclusively to Him,
9. The *Rabb* of the east and the west other than Whom there is no god and hence, you must repose (your) trust in Him
10. And bear patiently what they say and break with them gracefully

سُورَةُ الْمُزْمَلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمَزْمَلُ ①

قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ②

نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ③

أَوْزِدْ عَلَيْهِ وَرَقِلِ الْقُرْآنَ أَنْ تَرْتَبِلًا ④

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ⑤

إِذْ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا ⑥

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ⑦

وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ⑧

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ⑨

وَأَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ⑩

11. And leave Me and the belying and denying, possessing prosperity (to deal with) and show them forbearance a little.

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ﴿١١﴾

12. Indeed, We have heavy fetters and a fiercely burning fire (of the Hell) with Us

إِنَّا لَدَيْنَا أَنْكَالٌ وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾

13. And food choking throats and grievous punishment (which shall afflict the disbelievers)

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾

14. On the Day, when the Earth and the mountains quake violently and the mountains turn into (shifting) sand dunes.

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَيْبًا مِهِيلًا ﴿١٤﴾

15. Indeed, We have sent, to you (the *Quraysh*), a messenger (who will bear) witness against you (on the Day of Judgement), as We had sent a messenger to Pharaoh.

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ رَسُولًا شَهِيدًا عَلَيْكَ وَكَأَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

16. But Pharaoh disobeyed the messenger (Moses) and hence, We seized him (with a) violent seizure.

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾

17. How will you, then, guard yourselves, if you disbelieve, against the Day that will turn, (even), children old.

فَكَيْفَ تَنْفِقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿١٧﴾

18. By (the violence) of which the heaven will be splitting; His threat shall take effect.

السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ ۚ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾

19. Indeed, this (*Quraan*) is (a profound) admonition and hence whoever wishes may take (choose) a path to his *Rabb*.

إِنَّ هَذِهِ سَكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

SECTION 2

20. (O Messenger)! Your *Rabb*, certainly, knows that you stand (in prayer) for about two thirds of the night and, (sometimes), half of it and, (sometimes), one third of it and, also, a group of (the companions) who are with you; and Allah, (alone), measures (regulates) night and day. He knows that you will not be able to reckon it (the time accurately) and hence, He has, turned forgivingly to all of you and hence, you may recite, from the *Quraan*, as much as you can, easily, do; He knows that there will be, among you, sick persons and there are others who travel seeking Allah's bounty and (there are yet) others who fight in Allah's cause and hence, you may recite what you can, easily, do from it; and you must perform the obligatory prayer and pay *zakaat* and lend a handsome loan to Allah; and, whatever good you will do for yourselves, you shall find it with Allah. He is the best and the greatest in reward and you must (keep) seeking forgiveness of Allah: Allah is, indeed, forgiving, merciful.

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ
وَأُثُلَهُ وَطَائِفَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ
وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصَوْهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا
مَا يَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَىٰ
وَأَخْرُونَ يُضَرِّبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ
اللَّهِ وَآخَرُونَ يَقْنِطُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقرءُوا
مَا يَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ
مِنْ خَيْرٍ يَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا
وَأَسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٠﴾